

En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON VIERNES 11 ABRIL 1930

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

REFLEXIONES

La muerte del Dictador ante la Historia

Responsabilidad ineludible y eterna

Con razón el popular diario «Heraldo de Madrid» habló del fetichismo del cadáver tan extendido en España. La frase «respeto al cadáver» no es más que uno de tantos tópicos manidos y lo mismo el dicho «paz a los muertos» ya que a estos igual les da la guerra que la paz. Se trata de convencionalismos y frases hechas y usuales.

Para comprenderlo basta tener en cuenta que la significación de un cadáver, diferente según el modo de pensar de cada uno, indica siempre, de todos modos, la nada, el no ser. Para el materialista el cadáver es cuestión de química como ya lo era en vida aquel cuerpo inerte. Para el espiritualista el cadáver es la envoltura de un alma que se ha desencarnado. Para un ferviente católico el cadáver es materia que se convertirá en ceniza, restos mortales, carne pecadora, polvo que vuelve a la tierra, al inmenso pudridero. Y sin embargo, esos mismos católicos fervorosos, que inspirados en el dogma, consideran tan despreciativamente el cuerpo humano, vivo o muerto, para enaltecer el alma inmortal, son los que a voz en grito claman [respeto al cadáver! Fetichismo se llama esta figura, dijo muy bien «Heraldo de Madrid».

No implica irreverencia ni falta de respeto al cadáver de una persona, juzgar a esta, serena y razonadamente, según como en vida se comportó y su manera de obrar. Es si empre muy respetable la vida del prójimo, pero al expresarse en estos términos tan usuales, se alude a la vida privada o particular, entiéndase bien. Hay derecho a examinar, juzgar y criticar al que vive vida pública constituido en autoridad suprema, máxime si manda y ordena al frente de una nación como dictador absoluto. En este caso el pueblo tiene derecho a todo examen, pues quien gobierna investido con tan supremas atribuciones, sin tasa ni medida, debe siempre dar buen ejemplo ya que «debe ser, en lo posible, el que ha de reprender, irreprensible».

No sólo sus contemporáneos tienen derecho a juzgar al dictador y a sus asistentes en el directorio y en el gabinete dictatorial que llamaban civil, sino también las generaciones posteriores, los que han de escribir la historia con los datos que les trasmitamos. Al mismo tiempo que un derecho es también un deber para nuestros escritores, para nuestros intelectuales enjuiciar a la dictadura ante la posteridad, con todas sus lacras y deformidades; es decir, relatar sus demasías y abusos, sin perjuicio de tomar igualmente en consideración sus aciertos, dado caso que haya tenido alguno.

Nunca la historia respetó los cadáveres de los gobernantes que se condujeron como enemigos de los pueblos, que les sojuzgaron, les arrebataron sus derechos, sus libertades y despilfarraron las haciendas públicas. Las figuras de los detentadores y conculcadores se agitan a través de los siglos y de las generaciones. Parece que al correr de las centurias se acentúan y se destacan cada vez más sombríos los perfiles de aquellos entes odiosos. Es más; la repulsión hacia los despotas, hacia los malos gobernantes se acrecienta en el transcurso secular del tiempo, como se dilata y aumenta su líquido caudal. Desde el reinado de aquel emperador cívico, cruel, sanguinario, inludado que se llamó Nerón, hasta nuestros días han pasado a la eternidad pretérita muchos centenares de años y no obstante la imaginación contempla la figura de aquel monstruo con igual repugnancia

y horror que sus contemporáneos le vieron.

No diremos que la dictadura que por espacio de seis años, cuatro meses y quince días ha sufrido España haya sido malvada como la de Nerón; pero sí puede compararse al absolutismo de Fernando VII por lo arbitraria, rígida e intransigente. En estos conceptos queda a nuestro juicio por debajo del gobierno del general Narváez, el español, también dictatorial.

Nada significa que un gobernante execrado por la historia poseyera alguna cualidad recomendable. Todos los hombres la tienen. Quien no poseyera ninguna, sería un caso excepcional. Sería la personificación de todas las maldades compendiadas. En quienes pasan a la historia, sea para brillantarla o para ensombrecer sus páginas, lo que perdura hasta perpetuarse con caracteres indelebiles es la cualidad predominante. Nerón, Torquemada, Godoy, Calomarde, Fernando VII y Narváez poseyeron quizás alguna cualidad personal aceptable, cual diamante en medio de un estercolero; mas esto no basta para atenuar su responsabilidad, ni su descalificación como hombres públicos que si en vida no pudieron hacer efectivas todas las responsabilidades en que incurrieron, no por esto quedan exentos de las de carácter histórico, responsabilidades éstas que los memoriales nacionales consignan a perpetuidad como triste y vergonzoso recuerdo de los enemigos del pueblo, y para enseñanza y advertencia de las generaciones posteriores.

Recíprocamente, los grandes bienhechores de la humanidad, los buenos amigos de los pueblos a los que beneficiaron, honraron, enaltecieron; los que reconocieron la soberanía nacional, los que respetaron los derechos y las libertades del ciudadano y le impulsaron por la ilimitada senda del progreso, estos, decimos, aun cuando tuvieran algún defectillo—¿quién no lo tiene?—pasan a la posteridad nimbados con la esplendorosa aureola de patricios beneméritos y como tales son anotados en el libro de la historia. En él seguirán inscriptos como merecedores de recuerdo glorioso y eterno.

Las responsabilidades que la ley define y pena prescriben con la muerte del culpable, exceptuadas naturalmente las de carácter económico, las indemnizaciones, las reparaciones pecuniarias. Según la ley, estas deudas gravitan sobre los bienes de quien las contrajo.

Hay, además, ya lo hemos indicado, otra responsabilidad que no prescribe jamás, una responsabilidad que sólo contraen los hombres públicos, una responsabilidad que en todos los países, civilizados la señala un mismo código titulado Ética o Moral Universal, una responsabilidad que no se extingue con la muerte, una responsabilidad que permanentemente va unida al nombre del que la arrostró: la responsabilidad ante la historia.

En ella incurrieron los dictadores españoles de reciente actuación. Previos los trámites de enjuiciamiento que la ley señala se dictará en su día la sentencia que definirá y sancionará si las hay las otras responsabilidades y los ex dictadores vivientes las harán efectivas personalmente. Estos y los que hayan fallecido responderán todos ante la historia.

Los capítulos que en este libro nacional siempre abierto se dediquen a los dictadores que gobernaron al pueblo español, desde el 13 de septiembre de 1923 a fines de enero de 1930, serán, según los amigos de aquella situación, capítulos enaltecedores. Los adversa-

rios de la dictadura creemos que aquellos capítulos destilarán amarguras y tristezas porque pensamos que hablarán necesariamente de abusos, opresiones, destierros, multas, abolición de leyes, derechos y libertades.

La historia, no obstante, dirá en su día la última palabra.

MODESTO

DECLARACIONES

Lo que dijo en el Municipio de Madrid el señor Ossorio y Gallardo

Y que fué muy interesante

(De «La Voz» de Madrid de 5 del presente mes.)

He aquí lo que dijo en el Municipio el señor Ossorio:

En el turno de ruegos y preguntas el señor Silva formuló denuncias relacionadas con el alumbrado, con el agua y con las pavimentaciones.

El señor Alvarez Herrero también formuló algunas denuncias, y pidió que en los jardines de Pablo Iglesias sean colocados bancos o asientos sueltos para los concurrentes habituales a dicho lugar. También pidió que esos jardines sean cercados por una verja artística.

Habló luego del Parque de Mendicidad para exponer el horror que significa aquel recinto.

En medio de gran expectación se levantó a hablar el señor Ossorio y Gallardo. Se hizo un silencio extraordinario en el salón de sesiones, y el señor Ossorio dijo:

«Mi programa se limita a una sola palabra: marcharnos. Ese es el programa que todos debemos tener, sin perjuicio de tratar de dar cumplimiento a los deberes que nos están encomendados.»

Somos meros custodios, guardianes, centinelas de finca ajena. No debe haber en nuestro espíritu cosa que más nos acuble que ver la manera de que cuanto antes lleguen aquí los propietarios legítimos de estos edificios, que no somos nosotros, sino las personas que elija el pueblo.

Hay que reconocer que al constituir los Ayuntamientos tal como hoy lo están, el Gobierno procedió discretísimamente, porque se encontraba en la alternativa de respetar en las Casas Consistoriales las pandillas esaltantes que los habían usufructuado durante más de seis años, u organizar otras pandillas simpáticas a su significación y que viesen a ocupar indebidamente estos edificios. Tuvo el Gobierno un buen acuerdo de buscar y hallar un procedimiento automático, que podrá no ser perfecto, pero el que le da autoridad como tal Gobierno y nos libra a todos de la crítica. Ya que no había posibilidad de llamar a los elegidos de hoy, llamé a los elegidos de ayer. Y por el ímpetu de haber tenido votos de los ciudadanos madrileños a nuestro favor nos encontramos en estos bancos.

Pero esta acción aparece quebrantada al tiempo mismo de ser llamados a ocupar la mitad de los puestos los señores mayores contribuyentes. Yo quiero que ellos no vean en mis palabras nada agresivo ni mortificante, que no puede estar en mi intención ni en mis votos. Respeto su autoridad social de clase, y tengo el honor de ser amigo de la mayor parte de ellos, que en su totalidad me parecen personas inapetables.

Pero no nos engañemos. Desde el momento en que un Gobierno dice que la mitad de los Ayuntamientos los constituyen los propietarios, por propietarios, ya ha polarizado la política municipal en determinado sentido y ha renunciado al elemento por ciento de aquella norma que le proporcionaba el automatismo de la elección de los otros.

Me parecería mal cualquiera otra designación unilateral. Si hubiera dicho que vinieran los presidentes de las Asociaciones que se están afiliando a la Casa del Pueblo me parecería mal; si los presidentes de los Sindicatos católicos, mal; si los abogados, mal. Porque todo eso ya no es automático. Es que el Gobierno inventa la mitad de los Ayuntamientos, según su criterio.

Y tiene que parecerme peor que en estas circunstancias la mitad del Ayuntamiento esté integrada por personas honorabilísimas, pero que no están aquí por su cultura, por su honor, sino por su dinero. (Muy bien.)

El peligro se acentúa con el nombramiento gubernativo de todos los alcaldes y de casi todos los tenientes de alcalde de España. No se ha consumado aquí en Madrid el propósito en cuanto a los tenientes se refiere por una iniciativa muy plausible del actual alcalde, a quien hay que agradecerle esto y otras cosas.

Esto hace más difícil nuestra situación de minuto en minuto, porque estamos aquí sirviendo de parapeto, no para desempeñar una función inevitablemente abandonada, sino para permitir la formación de una política que puede no ser grata a todos. De todas suertes, el papel que se nos atribuye a los concejales no es muy airoso.

El inconveniente se multiplica cuando se comprueba por dónde empieza y marcha la política electoral del Gobierno. Ya están vivos y en plé todos aquellos caciques que una dictadura analfabeta creyó que podría borrar por la violencia. No. Por la violencia no se borra nada, ni se emienda nada, ni se suple nada en beneficio de nadie.

Ya están los caciques en plé y los grupos políticos de antiguo repartidos en la capa de España. Ya están nombrándose gobernadores, no a la medida del Gobierno, si a la medida de los futuros candidatos.

Se añade que van a ir por delante de las elecciones municipales y provinciales las elecciones generales. Esto, que a algún incauto le puede parecer una medida de gran libertad, no es sino una peligrosa atezgaza. Porque si se va a las elecciones generales con Ayuntamientos que, por lo menos, en la mitad son de designación del Gobierno, con alcaldes que todos son del Gobierno, con tenientes de alcalde que casi todos son del Gobierno, las elecciones estarán hechas en servicio de determinadas orientaciones políticas. Pero la libertad, la verdad, la sinceridad, las únicas potencias salvadoras de la vida pública española no aparecerán por ninguna parte. (Muy bien, muy bien.)

Estas elecciones estarán contradichas de modo descarado. Y todo esto, señores concejales, se hace con nosotros ocupando los puestos edilicios.

Me parece que no me entrego a hipérbole si digo que cada día que pasa tenemos una situación más difícil, porque mientras se trama una España tan engañosa, tan mentirosa, tan ficticia, tan perjudicial como la de antes de 1923 y la de después de 1923, nosotros vamos a estar aquí... haciéndonos los distraídos, pensando en las faroles del alumbrado y en las bocas de fuego.

Por eso digo que nuestro programa debe ser irnos. Irnos cuanto antes, para que venga una elección también cuanto antes a traer a estos edificios a los que deben ser los señores de esta casa, que nosotros no lo somos.»

Varios mayores contribuyentes, puestos en plé exclaman: «¡Vámonos todos, todos; pero ahora mismo!»

Hay campanilleos y un poco de berullo. Por fin, el señor Ossorio consigue resuonar su discurso.

«El Gobierno no va a las elecciones antes de rectificar el Censo. Yo siempre he creído que este Gobierno, formado por personas honorabilísimas, administradores dignos, celosos y rectos; bien intencionados, caballe rosos pacíficos, harán justicia en cuanto puedan. Pero a dos cosas no irá el Gobierno: ni a las responsabilidades ni a las elecciones sinceras.»

El señor Gray (mayor contribuyente). «Esa son cuestiones políticas que nada tienen que ver con el Ayuntamiento.» Campanilleos, muchos campanilleos y muchos y clamorosos gritos en los bancos de la derecha de «¡Vámonos! ¡Vámonos!»

El señor Ossorio, dirigiéndose al señor Gray, que se muestra muy evitado:

«¿Me permite su señoría seguir hablando?» El señor Gray: «Según de lo que se trate.» (Grandes risas.)

El señor Sánchez Bayón: «Ni desde estos bancos ni desde ninguna parte pueden salir imposiciones. El señor Ossorio está en el uso de la palabra, y hay que respetarle.»

El alcalde está a punto de romper la campanilla, la mesa e incluso el estrado presidencial. Es un escándalo de día de fiesta grande.

El señor Ossorio: «Pensaba yo que al hablar de por qué somos concejales, hasta cuándo seremos concejales, si conviene que salgamos siendo concejales y por qué camino dejaremos de ser concejales, trataba temas típicamente municipales. Porque si no se nos permite—digo permite por una aceptación complaciente del verbo, ve que el permiso no está en manos de ningún compañero, si no en las del señor presidente—, si no se nos permite hablar de estos temas, ¿de qué otros podremos hablar con libertad?»

Se habla de que las elecciones dependen de la rectificación del Censo; pero esta rectificación es ya notorio que consumirá mucho tiempo y dejará el Censo mal. Porque el Censo tiene todas las falsedades, todos los engaños que son de preamir en un censo hecho con monopolio de partido político y en tiempo de dictadura. Según el Gobierno, la rectificación del Censo empezará un tiempo que llega hasta el 25 de noviembre. Después habrá que señalar vocales, nombrar

Mesas, abrir el período electoral. Por consiguiente, las primeras elecciones por es e camino no podrán llegar antes de febrero o marzo del año próximo.»

Se refiere luego a la iniciativa surgida en Barcelona para realizar la revisión del Censo en tiempo que no excede del mes de agosto. Estima que el Ayuntamiento debe estimular el celo del Gobierno para que así lo haga.

Confesión sincera

Para los que dicen que los republicanos son pocos, pero gritan mucho, repro ducimos el siguiente párrafo de un artículo de «ABC»:

«Hay actualmente en España—y forse será el que no lo perciba—una agitación interna que no se puede calmar con los emolientes de la política tradicional. Gran parte de la juventud que piensa se aleja de las instituciones y las clases neutras empiezan a mirar sin aprensión lo desconocido... Es el mismo estado de espíritu que se notaba en Francia en vísperas de la Revolución... Por primera vez en nuestra historia los intereses han perdido el miedo que les paraban habitualmente las ideas audaces...»

INDUSTRIA Y ARTE

Sin ser tan fructífera, como en épocas anteriores, la industria del calzado menorquín, se encuentra ahora relativamente en su apogeo; gracias a los incasantes y continuos desvelos de todos los que colaboramos para el engrandecimiento de dicha industria, desde el más hábil y perfeccionado modelista al inteligente y modesto zapatero, todos procuramos con nuestro óbolo dar nuevos y atrayentes relieves para poder lograr grandes y frecuentes pedidos y demandas.

Aunque mi criterio sea exiguo, comparado con la experiencia de personas más expertas, por su penetración en propias fábricas, mi escaso raciocinio me induce a comprender que no hay que dormirse en los laureles conquistados, y mejor que nunca, ahora, que disfrutamos de relativas demandas, olvidando con eso las crisis pasadas y venideras; ahora, pues, es el tiempo apropiado para estudiar y trazar planes para el porvenir; no hay que esperar sentirnos nuevamente molestados por la escasez que tantas miserias acarrea a infinidad de hogares cuya vida está cimentada en la fabricación de calzado.

Estoy plenamente convencido que tanto en calzado de caballero como de señora, artísticamente e industrialmente, Menorca puede codearse con industriales del mismo ramo, establecidos en el continente o en islas hermanas; y si efectivamente nuestro trabajo es tan perfeccionado como el de nuestros competidores, no acierto a comprender por qué han de superarnos en suerte de no verse tan constantemente atormentados por las agudas crisis que se hacen sentir intensamente en Menorca.

Estudiad, pues, fabricantes menorquines, buscad solución a tan trascendental como delicado asunto, para contrarrestar con firmeza las crisis que azotan nuestra industria; buscad nuevos mercados que tal vez desconocen nuestra acreditada materia, para que en lo sucesivo las demandas sean el reverdecer de los laureles y triunfos conquistados, abundando de esa manera los días de dicha y bienestar para todos los que vivimos amparados bajo la principal industria menorquina.

PEDRO PONS

Alayor 5-4-30.

La mujer y la moda

Revista semanal española de modas y del hogar

Precio del ejemplar: 30 céntimos

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Velada en el Ateneo

Que estas manifestaciones del divino Arte como la que vamos a reseñar, aún limitadas a la modalidad del gusto de los menorquines, son en su género de una rara distinción, quizá porque se prodigan no sabemos nosotros apreciar debidamente, lo confirman las personas que encontrándose en esta sala ocasionalmente asistieron a algunas de aquellas y se enteraron asombradas de que los eran las diversas circunstancias parciales de los ejecutantes que así tenían a su disposición ese tallismán con que se cangrean en religioso silencio las multitudes.

Como otras veces y a pesar de lo desahogado de la noche, nuestro primer teatro cultural apenas pudo recibir en la amplitud de su salón principal al público de señoras, quedando rebosantes los caballeros distribuidos en las inmediaciones que se convirtieron en focos diversos de la musicalidad de Mahón.

El programa se cumplió en la perfecta manera a que sus ejecutantes conocidos nos tienen acostumbrados y en la grata revelación de la capacidad musical de la debutante señorita Concepción Benassar que tocó el piano con el señor Bellisimo la ópera de la ópera «La rapto en el Serrallo» y quedó incorporada por juicio unánime al grupo de las intérpretes solicitadas con afán; en labor en el grado que ya actuativamente alcanza, de un perfecto ritmo acusador de una disciplina que la llevará lejos en el estudio del fundamental instrumento que cultiva, la hacen acreedora a repetidas solicitudes.

La señorita Roig puso de manifiesto en la «Polonesa» de Chopin y «Sevilla» de Albéniz el dominio que posee de la pulsación en sus más diversas gradaciones, secreto del mérito que hace bello al arte. Tiene asegurado el éxito cuando quiere, con solo sentirse al piano y abandonar a su sentimiento.

La parte de canto, encomendada a dos voces teatrales que suenan con acento procer de gran escena, fué escuchada con emoción, y reconociéndose una vez más que es algo verdaderamente excepcional en, que aquí se considera con apasionada sentimentalidad, suprema forma del arte musical. Primeramente la señora doña María Mercader de Ageina que cantó una delicada composición del señor Bellisimo, que gustó tanto por su estilo nuevo y bellas armonías como por su ejecución que puso de relieve aquellas cualidades.

Los romances más con un dúo y un cantante, dando intervención a un coro del Orfeón que cantaba música religiosa, en el mismo salón o en el inmediato durante la romanza de la tipie de la «Forsá del Desierto», en frases interesadas como procedentes de una iglesia próxima, fueron llenando el ambiente de una profunda idealidad y recogimiento y algunos oyentes nos sentimos transportados a época de grandeza artística en nuestro coliseo.

Los aplausos e los cantantes señoras Mercader de Ageina y señor Pol, el director artístico señor Bellisimo, a cuyo cargo está la velada, al señor Villalonga, que pulso el armonium y dirigió los coros y a estos, magníficamente afeitados, cantantes del Orfeón Mahonés; les tributó el público un entusiasmo y largamente prolongado aplauso, quedando la concurrencia tan complacida que no se decidió a abandonar el salón como si el encanto perdurara en ella.

COMODIDAD - LIMPIEZA - ECONOMIA

podrá obtenerla empleando la cocina moderna de **GAS**. La Compañía tiene especial interés en servir bien a sus abonados y ruega se le comunique cualquier deficiencia que se observe. Oficinas Plaza España, 30.

AMERICAN ORCHESTRINA

(SMOKING ROJO de puro estilo tzigane)

La agrupación musical de ruidosos éxitos, solicitada por los Casinos y Empresas más importantes de Menorca

Instrumental blanco

EL UNICO que distingue y caracteriza a las Orchestrinas del GRAN MUNDO

Selección "chic" de

Dancing's de este mes

Día 5 en el Salon Trianon
» 12 » » »
» 19 » » »

Repertorio moderno

Escogidísimo de todos los países

Excluida la música de propaganda

Selección de instrumentos apropiados

Día 20 (Pascua) en el Salón Victoria

» 26 » » » Liga Marítima

» 27 Concierto en la Exposición de la Sucursal Terrés

La « American Orchestrina » prepara para las próximas visitas de las escuadras Italiana y Alemana las últimas novedades musicales de la Casas Editoras de aquellos países.

Crónica local y general

Una mala noticia

Poco propicios se muestran los actuales tiempos para los trabajadores menorquines, principalmente para los de esta ciudad y pueblos cercanos.

Una prolongada crisis en la industria del calzado, más prolongada en la temporada última que en las anteriores, ha mantenido en la triseña a muchos centenares de familias que no tenían más remedio que privarse de lo más esencial y acudir al crédito, quienes podían lograrlo, lo cual representa muchos meses de preocupaciones.

Ahora parece que se nota algún movimiento en aquella industria y la llegada de pedidos hace esperar un alivio a la triste situación de los obreros zapateros. Pero ahora, precisamente, amenaza la miseria a unos cuatrocientos hogares, pues se anuncia para mediados del presente mes, es decir en un plazo perentorio de cuatro días, la suspensión de los trabajos en las carreteras militares de Biniancolla, Favartix y San Lorenzo.

Parece como si pesara una maldición sobre la clase trabajadora de Menorca, que en muchos años no ha podido gozar de plena tranquilidad, ya que cuando el trabajo ha sido suficiente en algunos oficios, ha aflojado en otros, manteniéndose en continuo desequilibrio.

No hace aun muchas semanas se anunció también para un plazo inmediato la suspensión de las obras en las referidas carreteras y gracias a la oportuna intervención de las autoridades que acudieron telegráficamente al Ministro se logró conjurar la amenaza.

Esperamos que esta vez se verá también si hay algún recurso para que puedan continuar las obras referidas pues el paro de tantos obreros representaría un conflicto que se haría sentir en muchos hogares y habría de ser motivo de preocupación para las autoridades ver el medio de proporcionarles ocupación remunerada.

El partido de fútbol del domingo en el Stadium

Mejor informados, hemos de rectificar la composición de los teams contendientes, que dimos en el número de ayer, pues la selección será a base del Mahón F. C. y de la Unión Sportiva contra C. S. España.

Como se vé, es una lucha seria entre los elementos mahoneses y los villacarrinicos. ¿Cuáles vencerán?

REGALOS COMUNION

LOS ENCONTRARA CON VENTAJA EN LA JOYERIA VIVES

De viaje

Procedentes de Palma, han llegado esta mañana en el vapor «Baleaz» 55 pasajeros, entre ellos el capitán de Intendencia don Gabriel Martorell Muner, el maquinista de la marina mercante jubilado don Juan Hernández, don Bartolomé Blanco, don Juan Díez y don Juan Melá.

—Procedente de Barcelona, han llegado esta mañana en el vapor «Monte Toro» 37 pasajeros, entre ellos don Miguel V. Orfila, don José Vidal Tuy, don Antonio Pons Trías y varios extranjeros.

LILIAN GIS

Intérprete de LA HERMANA BLANCA reaparece con la super-obra

EL ENEMIGO

TRIANON

VEALA LISTED EL VIERNES

Del Banco Hispano Americano

Por una omisión involuntaria no apareció en la edición de ayer el nombre de la precitada entidad bancaria en el sueldo de acuse de recibo de los documentos que el digno apoderado en esta ciudad nos remitió y que demuestran la buena administración y marcha acertada de la referida banca.

Al publicar esta ampliación reiteramos nuestro saludo al aludido apoderado don Diego Prems Escudero.

MOSTO NATURA

De la Casa Sanfiveri, S. A., es el mejor sustituto del vino. La mejor bebida para los niños y enfermos de las vías digestivas. Rico Zumo de Uvas.

Venta en comestibles y farmacias y Colmado Cavaller, calle Carlos III, La Palma, y S. Florit.

Nota comercial

Importación.—El vapor «Baleaz», ha traído hoy 82 toneladas de carga varía, procedente de Valencia, Palma y trasbordo Alicante. Figuran las partidas siguientes: 118 cajas con tabaco, 86 piezas madera, 400 balas paja, 200 sacos con algarrobas, 565 con cemento y yeso, 60 con abonos químicos, 50 cajas y berriles con cerveza, 14 con chocolate, 28 bultos con tejido algodón, desperdicios de goma, obra de barro, un automóvil marca «Citroen», una motocicleta, 2 reas ganado de cerda, naranjas y otras mercancías.

De Valencia 46 sacos con arroz, 20 con cacahuetes, 24 bultos con zumo de naranja, 80 cajas con azufre, naranjas, cebollas y otros efectos.

De Alicante 16 bultos varios efectos. —El vapor «Monte Toro» ha traído hoy de Barcelona 110 toneladas de carga, entre ellas, maíz, trigo, cemento, vino, aceite, café, patatas, salvado, harina y otras mercancías.

El Malta «Natura»

Es el mejor café, por su gusto, sabor aromático y elaboración perfecta.

Venta en comestibles y farmacias y Colmado Cavaller, calle Carlos III, La Palma, y S. Florit.

Visita de inspección

Esta mañana ha llegado de Palma el coronel de carabineros don Barredo, en comisión de servicio, para la visita reglamentaria a las fuerzas insulanas en esta isla. Sea bienvenido.

EL ENEMIGO

La marca primera del mundo y creditada del público inteligente

TRIACION

VIERNES ESTRENO

NUESTROS MERCADOS

Los pescadores de Fornells han logrado hoy mejor pesca que sus camaradas de este puerto.

El viento Sur (xeloc) ha impedido la labor de las barcas de esta matrícula, mientras en la costa Norte, donde se halla situado Fornells, hay calma propicia para la pesca.

De Mahón se han reunido 65 kilogramos; de Vila-Carlos, 37; y de Fornells, 65, cuyo total asciende a 167 kilogramos.

El mercado huevero acusa una reacción bien notable en sus precios. De las últimas remesas efectuadas esta semana han resultado liquidaciones a 70 pesetas el conto. Descontados los imprescindibles gastos resultan a 2-10 pesetas la docena, precio exactamente igual al que se paga en nuestra plaza.

Desde dos semanas el precio de los hueveros había sufrido una mengua considerable para la industria avícola. Se recibieron liquidaciones a 65 pesetas el cuento, y hasta a 60, por los huevos de calidades medias, apreciadas.

Dieh: depreciación obligó a los recuperos a pagar a 1-70 pesetas la docena y en algunos casos a 1-60, precios verdaderamente poco remuneradores.

AVISO

La Eléctrica Mahonesa, S. A.

Debido a tener que limpiar y reparar un depósito de agua, se interrumpirá el servicio de fluido de la central de la calle de Grecia, el próximo domingo día 15 de 8 a 12 de la mañana.

La Eléctrica Mahonesa, S. A.—El Director F. Andreu.

Casino Mahonés

Esta Sociedad saca a concurso la plaza de conserje de la misma, con arreglo al pliego de condiciones mínimas que está expuesto en Secretaría.

Los concursantes enviarán sus proposiciones en sobre cerrado dirigido al presidente del Casino Mahonés, terminando el plazo de admisión de aquellas, el día 20 del corriente.

Mahón 6 de marzo de 1930.—La Junta.

TRIANON

VIERNES DIA 11 ABRIL. A las 6. SESION DE GRAN MODA

ESTRENO, ESTRENO de la megistral película METRO-GOLDWIN titulada

El enemigo

Grandiosa película de ambiente vienés, presentada con toda la maestría y la técnica que es poseedora la prestigiosa marca

Metro-Goldwin-Mayer

creadora de tantas obras de arte como LA MUJER LIGERA que tanto éxito ha obtenido en este mismo Salón

EL ENEMIGO emocionará profundamente por su asunto de gran fibra y por su interpretación a cargo de LILIAN GIS y RALPH FORBES.

Precios: Palcos platea ptas. 1-50. Palcos principales 1-25. Entrada y asiento 0-20. Entrada general 0-55. Media entrada 0-20.

SALON VICTORIA

SABADO DIA 12 ABRIL. A las 6. GRAN MODA But. 60; Pal. 1-75; Gral. 0-40

¡¡Visite V. «Sevilla»!! Toda persona de gusto piensa con deleite: ¡SI YO PUDIERA VISITAR SEVILLA ESTOS DIAS! Y sin embargo, NADA MAS FACIL. Adquiera una localidad y acuda a ver:

LA COPLA ANDALUZA

En ella encontrará V. todo el ambiente andaluz, SEVILLA radiante de belleza, sus fiestas religiosas, sus romerías, su magnífica EXPOSICION, etc., etc.

GRANDOSO ARGUMENTO sacado de la obra del mismo título, que hace ANO y MEDIO que se representa en Madrid, intérpretes: MARIA LUZ CALLEJO y JAVIER RIVERA. DOMINGO 6 y 14; But. 55, Pal. 1-50, Gral. 55. Noche 9 y 12; But. 50, Pal. 1-50, Gral. 55.

TEATRO PRINCIPAL

SABADO 12 ABRIL 1930. 9-30 noche

Plata y principales 2 00. Segundos 1 50. Butaca 0 55. Entrada 0 55.

DOMINGO 13 ABRIL 1930

4 50 y 7 tarde.—Plata y principales 2 50. Segundos 1 50. Butaca 0 65. Entrada 0 40.

9 45 noche.— 1 50. 1 00. 0 80. 0 55.

Todas las sesiones con quinteto

La espesada y colosal cinta gigante Fox

El Capitán Látigo

por Claire Windsor y Victor Melaglen

Prota.—V.VA EL AMOR, por Anna Ondra. LOS PECADO DE LOS PADRES. EL PAN NUESTRO DE CADA DIA. EL LOBO DE WALL-STREET.

CASINO DEL CONSEY

SABADO DIA 12 ABRIL. A las 9 1/2. MODA. Butaca 50. General 55

DOLORES DEL RIO y RALPH FORBES

Serán presentados en la Superproducción FUERA DE PROGRAMA de METRO-GOLDWIN:

LA SENDA DEL 98

Maravillosa epopeya cinematográfica, presentada con derroche de técnica por el gran CLARENCE BROWN. Proyectada UN AÑO en New-York, OCHO MESES en Londres y París y oficialmente su marcha es triunfal en toda España.

DOLORES DEL RIO está luminosa. Todas sus facultades resplandecen en esta película. Domingo a las 8 1/4. EL ENTROMETIDO por WALLY WALES. Butaca 50. Niños 20. Domingo a las 6 1/4 y 9 1/2. LA SENDA DEL 98. Precios, los del sábado.

Juventud Republicana

Esta sociedad ha acordado recoger la iniciativa de un «Grupo de Librepensadores de Alayor»...

A dicho efecto abrimos una suscripción, bajo la cuota única de diez céntimos...

La Junta Directiva

CUARTA LISTA

- Margarita Sánchez Esteve, Miquel Olives Cardona, Nieves Mercadal Borrás...

Noticias marítimas

Vapores correos

Esta mañana, a las seis, ha dondeado el vapor «Balear»...

—A las siete y veinte minutos entró en el puerto el vapor «Monte-Toro»...

Ambos buques han traído bajeaje, la balla y carga.

El «Monte-Toro» saldrá esta tarde, a las seis, para Barcelona.

Yate de recreo

Ayer, al atardecer, dejó caer anclas en aguas de Calafiguera el hermoso yate inglés...

Va al mando del capitán señor Frogbrook y lleva 51 tripulantes.

Viejan a bordo ocho pasajeros los cuales salieron a tierra y dieron un paseo por la ciudad.

El «Pantom II», procede de Southampton, Sevilla, Gibraltar, Málaga, Almería y Cartagena.

Esta mañana, a las diez, debía salir para Niza, siendo probable recole en este puerto el próximo mes.

La visita regimentería de Sanidad Exterior, fué verificada por el secretario intérprete don Gabriel Conforto.

El mencionado yate, visitó nuestro puerto el año 1902 y trece entonces un automóvil que llamó poderosamente la atención por ser uno de los primeros que se vieron en esta población, hace ya 28 años.

Veleros

Ayer tarde llegó al moto-velero «Arnaldo Oliver», procedente de Alcudia, con cincuenta toneladas de algarroba.

Despacha el buque el Agente de Aduanas don Andrés Vives.

—Esta tarde saldrá para Barcelona el moto-velero «Pons Marit» con carga varía y envases vacíos.

AVISO AL PUBLICO

IMPORTANTE

Nuevo servicio de autos «Exclusiva» para el transporte de viajeros del Puerto de Alcudia, Inca y a Palma de Mallorca, y viceversa.

La empresa ha tenido a bien poner para este servicio un nuevo Auto-Camión marca G. M. C. cómodo y espacioso.

Todos los domingos dicho auto estará a la llegada de los vapores de Mahón y Ciudadela, a la disposición de los viajeros.

PRECIOS

Del puerto a Palma, 3 pesetas. De Palma al puerto de Alcudia, 3 pesetas.

Salida del puerto: después de haber comido los viajeros.

Salidas de Palma: a las 3 y a las 7. Parada en Palma; café Can Tomás, calle San Miguel.

[No confundirse, Autos Exclusiva]

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 9 a las 2-15.

EL MOMENTO POLITICO

Informaciones y comentarios

Manifestaciones de Berenguer

Madrid.—El jefe del Gobierno, después de despachar algunos asuntos con el subsecretario de la Presidencia, señor Benítez de Lugo...

Al preguntarle los periodistas si había recibido algunas visitas importantes, dijo que únicamente le habían visitado los señores de la Comisión organizadora de los actos políticos...

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

Los reposteros le dijeron: —Pues nada, señor presidente; únicamente los comentarios correspondientes a la nota que hoy ha vuelto a publicar el ministro de Hacienda acerca de la caja ferroviaria.

—Yo—dijo el conde de Xauén—los he enviado al ministro de la Gobernación, que es al que corresponde autorizar dichos actos.

Añadió que esta mañana estuvo en Carabanchel resultando el curso de capitanes brillantísimo, y se han hecho unos ejercicios de táctica militar moderna con verdadera brillantez y pericia.

Por último, preguntó a los periodistas: —¿Y qué hay por ahí?

La ampliación de la amnistía. En los centros políticos bien informados se da por seguro que el decreto de ampliación de la amnistía que se concedió a raíz de la caída del Directorio...

España al día

Madrid.—Han llegado el ex jefe del Gobierno don José Sánchez Guerra y el ex-ministro y gran financiero don Francisco Cambó. El día 27 don Melquíades Álvarez dará una conferencia política. Ha sido declarado excedente el profesor llamado García a quien la dictadura confió la cátedra del saber Unamuno en Salamanca.

Los festivales de la Exposición

Barcelona.—El próximo domingo se abrirá de nuevo al público el palacio de la Agricultura en la Exposición de Montjuich donde se han instalado gran número de máquinas y aparatos útiles para la gente del campo...

dan muestras las gentes de la dictadura a las pocas semanas de perder el Poder, revelador contraste que descubre los valores de los respectivos caracteres y lo que son una y otra conducta.

Varias conferencias y un proceso

Se anuncian para en breve en Barcelona algunas conferencias que darán los señores don Miguel Maura, don Eduardo Ortega y otros intelectuales políticos. El juez de Instrucción de Lérida ha dictado auto de procesamiento y prisión contra el señor Ortega y Gasset y el presidente de «Juventud Republicana» en la causa instruida con motivo del mitin del domingo.

Los republicanos radicales

Madrid.—Los señores Lerroux, Giral y Marsá han visitado al Ministro de la Gobernación, general Marzo, para solicitar permiso a fin de celebrar los actos siguientes: Una reunión pública en un teatro para dar una conferencia el señor Unamuno. Una mitin nacional de afirmación republicana que se señala para el mes de mayo en la plaza de toros. Una asamblea nacional de Alianza Republicana, también en mayo, para adoptar acuerdos sobre organización, conducta y otros problemas.

Miguel Maura hará propaganda política

Madrid.—Un grupo catalán, coincidente con la actitud de don Miguel Maura, en virtud de una entrevista celebrada hoy con dicho político, ha llegado a un completo acuerdo para realizar diversos actos públicos en toda España, y especialmente en Cataluña. A esta reunión asistió don Felipe Solá Cañizares, ya que comenzó días atrás su actuación de difusión de las ideas republicanas. Como consecuencia de esta inteligencia se iniciarán en seguida dos actos públicos: uno en Zaragoza, a cargo del señor Solá, y otro en Barcelona, en el que intervendrá don Miguel Maura.

Lo que dice un íntimo amigo de Alba

Madrid.—«Heraldo de Madrid» publica una entrevista celebrada en Valladolid con el Alcalde don Federico Santander, íntimo de don Santiago Alba. Preguntado el señor Santander cuándo tornará a España el señor Alba, dijo: —Muy pronto. Directamente a Barcelona, donde están sus hijas, y también para visitar la Exposición, que desea conocer.

Stadium Mahonés

Carretera de San Lufs DOMINGO DIA 13 A las 3'45 de la tarde Gran partido de Foot-ball a beneficio de los franceses damnificados en las inundaciones del Sudoeste de Francia Selección Mahón F. C. U. Sportiva contra C S. España PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios y tropa 0'50. Señores y niños 0'25. NOTA: Será ABSOLUTAMENTE INDISPENSABLE la presentación del carnet del mes actual para obtener entrada de SOCIO.

HOTEL BUSTAMANTE MAHON

Table with 2 columns: MENU PARA HOY and MENU PARA MAÑANA. Lists various dishes like Entremeses variados, Arroz a la marinera, Pastelillos de vigilia, Langosta salsa mayonesa, Chuletas de cerdo, Postres variados.

Se necesita mucha calar y bruñir. Razón, Cifuentes 85.

Grandes ocasiones en automóviles

Los tiene disponibles, y a toda prueba, de diferentes marcas Americanas y Europeas, a precios increíbles, con toda clase de facilidades de pagos, desde 50'00 pesetas mensuales

- Ford Turismo modelo 1925-26 por 350 pesetas Ford Sedan 2 puertas por 750 pesetas Ford Sedan 4 puertas por 850 pesetas

Fiat - Peugeot - Citroen - Gray - Hereter - Columbia - Odismobile

Hay disponibles carroserías Sedanes lo mismo que motores de Automóvil, que son procedente de coches desguazados a 100'00 pesetas.

RAFAEL ROSELLO, Plaza Constitución, 10 Agencia CHEVROLET

El más concurrido de los espectáculos de moda

Dancing del TRIANON

por la Opulenta e insuperable American Orchestrina (Aplaudida y solicitada por todos los públicos)

SABADO DIA 12 A las diez noche

Una arruga profunda plegó la frente de la marquesa. —¿No habéis registrado la tienda del boticario Glazer? —Completamente, señora, y allí fué donde mis agentes descubrieron al llamado Lesage. —¡Ah! —exclamó el Rey, — tenfais razón, marquesa. Y, volviéndose hacia el teniente de policía, añadió: —Estoy contento de vos, caballero. Mandad ejecutar inmediatamente las demás órdenes que os he dado. Cuando de La Reynfe hubo salido, el Rey cogió a la marquesa por la mano y, llevándola hacia la mesa en donde estaban los papeles, le dijo: —Leed, ved qué muerte habría sido la mía. Me habrían entregado una solicitud impregnada de una sustancia venenosa muy sutil. ¡Ah, miserables! ¡no contentos con matar a todos los que yo amaba y con escandalizar a mi pueblo con tales ignominias, querían preparar el camino para un nuevo Rey! Me habrían herido sin piedad, me habrían asesinado para poner en mi trono a aquel de quien Guillermo de Orange, estatuder de Holanda, conoce la existencia y sostiene los derechos a fin de hallar en el Rey de Francia un aliado, en lugar del enemigo que en mí tiene. Entonces Luis XIV añadió con terrible acento: —¡Ya es demasiado! Dos aspirantes a la coro-

A cada nombre que pronunciaba la marquesa con extrañas entonaciones, Luis XIV, agitado, febril, con los puños crispados, paseaba por la habitación a grandes pasos, expresando su indignación con violentos gestos. —El conde Soissac, quien, según se dice, envenenó a su hermano es, en comparación, poco criminal — continuó imperturbable la marquesa; — pero, verdaderamente, es espantoso que entre esos asesinos figure un hombre tan ilustre y tan venerado como el del mariscal duque de Luxemburgo. —¡Eh, ¿el héroe de las últimas campañas? ¿El hombre cuya gloria parecía tan pura, digna y noble? Una exclamación de estupor proferida por la señora de Maintenon le cortó la palabra. —¡Oh! —exclamó— ¡es imposible! ¿ella también? —¿De quién queréis hablar? —balbuceó el Rey. Y mientras hablaba, la marquesa se acercó a la chimenea en la que ardían enormes troncos, como si tuviera intención de arrojar al fuego el pergamino; pero el Rey se acercó a ella y se lo arrancó de las manos, diciendo: —Quiero saberlo todo. Y los cabellos se le erizaron mientras leía estas últimas líneas del billete: «La señora de Montespan se puso de acuerdo con La Voisin para cometer dos atentados: el primero consistió en librarse de la señorita de Fontagnes por medio de guantes y de ropas envene-

